



رسالة مفتوحة إلى حاملي temporary protection (TPV) (تأشيرات الحماية المؤقتة) و temporary offshore humanitarian (THV) (تأشيرات الاعتبارات الإنسانية المؤقتة المقدمة من الخارج)

بدأ في 27 آب/أغسطس 2004 سريان مفعول الترتيبات الجديدة المتعلقة بـ TPV و THV التي أعلنت عنها مؤخراً الحكومة الأسترالية. وقد تفتح هذه التغييرات إمكانيات جديدة لك، تبعاً لظروفك الشخصية.

تشرح أوراق المعلومات المرفقة التدابير الجديدة هذه بمزيد من التفصيل، كما تشرح كيف يمكن أن تؤثر عليك. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات وترجمة لأوراق المعلومات هذه من موقع DIMIA على موقع شبكة الإنترنت www.immi.gov.au/refugee/tpv_thv. كما يمكن الحصول عليها من أي مكتب تابع لـ DIMIA في ولايتك أو مقاطعتك، أو يمكنك الاتصال بخط الاستعلامات الهاتفية الوطني على الرقم 131 881 لقاء تكلفة مكاملة محلية من أي مكان في أستراليا.

في البداية دعني أطمئنك إلى أن طلبات الحصول على تأشيرة حماية إضافية ستظل سارية المفعول حتى وإن أردت اغتنام الفرص الجديدة وتقديم طلب للحصول على تأشيرات غيرها. إذا تبين أنك بحاجة لحماية إضافية فستحصل عليها. أما إذا تم رفض طلبك للحصول على تأشيرة حماية إضافية فستتاح لك الإجراءات المعتادة لطلب مراجعة القرار.

إذا تبين أنك بحاجة لحماية إضافية فقد تُمنح تأشيرة من فئة فرعية جديدة تسمى Return Pending Visa (RPV) (تأشيرة الانتظار للعودة). ولن تحتاج لتقديم طلب للحصول على RPV، بل ستُرسل إليك رسالة يجري إخبارك فيها عن وضعك من حيث الحصول على تأشيرة RPV إذا تقرر رفض طلب حصولك على تأشيرة حماية إضافية بصورة نهائية. تمنحك RPV فترة 18 شهراً تجري خلالها الاستعدادات للعودة إلى بلدك، وتتابع خيارات الحصول على تأشيرات عادية أخرى إذا رغبت في ذلك.

إذا كنت تفكر في العودة إلى بلدك فإن الحكومة توفر الآن مجموعة مساعدات إعادة الدمج، بما فيها مساعدة نقدية وتكاليف السفر المتعلقة بالعودة، لمساعدتك على إعادة تأسيس حياتك في بلدك الأصلي.

قبل بدء العمل بهذه التدابير الجديدة لم يكن باستطاعة حاملي تأشيرات TPV و THV تقديم طلب الحصول على تأشيرات سوى تأشيرة حماية إضافية وهم في أستراليا. أما إذا كنت تحمل تأشيرة TPV أو THV وكنت في أستراليا عند بدء العمل بالتدابير الجديدة (27 آب/أغسطس 2004) فإنك تستطيع الآن تقديم طلب للحصول على مجموعة من التأشيرات العادية المؤقتة وال دائمة وأنت داخل أستراليا. كما سيكون باستطاعتك طلب هذه التأشيرات إذا تم منحك RPV.

هناك بعض الأمور الهامة التي ينبغي التفكير فيها عند تقديم طلب للحصول على تأشيرة عادية:

- تنطبق رسوم طلبات التأشيرات العادية ويتعين دفعها عند تقديم الطلب.
- إن بعض التأشيرات العادية لا تمنح حاملها حق الاستفادة من Medicare أو من دفعات Centrelink، أو قد تنطبق فترة انتظار قبل أن يصبح بالإمكان الحصول على دفعات Centrelink.
- إذا تم منحك تأشيرة عادية يتوقف العمل بتأشيرة حمايتك الدائمة الحالية أو تأشيرة TPV أو THV أو RPV التي تحملها، كما تتوقف الفوائد والشروط المرتبطة بتأشيرتك الحالية لتحل محلها الفوائد والشروط الخاصة بالتأشيرة الجديدة حتى وإن كانت فوائد التأشيرة الجديدة أقل.
- كذلك فإن منح تأشيرة حماية إضافية سواءً أكانت دائمة أو مؤقتة تحل محل أية تأشيرة عادية قد تكون لديك في حينه.
- لذلك فإنه إذا كان لك أكثر من طلب تأشيرة واحد في نفس الوقت وتمت الموافقة على طلب منها يصبح عليك أن تدرس بانتباه ما إذا كان من المفروض سحب الطلب الآخر أو الطلبات الأخرى.
- يُرجى ملاحظة أنك **لا تحتاج لاتخاذ أي إجراء فوري** وأن عليك أن تدرس خياراتك بانتباه كي تقرر ما هو الخيار الأفضل لك على أساس ظروفك.

Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs

(وزارة الهجرة وشؤون تعدد الثقافات والسكان الأصليين).